

ELŐFIZETÉS  
Egy negyedévre  
2 korona

Telefon szám 503.  
Hirdetések díja: megállapo-  
dás szerint

# HÉTFŐ

POLITIKAI HETILAP.

Megjelenik minden hétfőn délelőtt.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Egyes szám  
5 krajcár  
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Zrínyi-utca 2 szám I. emelet  
Sebesy-ház

V. évfolyam.

ARAD, 1911. JUNIUS 5.

23. szám.

Az aradi gyermeknap. Népünnepély az aradi Munkás-Otthon javára.

## Radikális demokrácia.

Még nincs befejezve az a háború, melyet a liberálisizmus folytat a reakcionárius áramlatokkal, máris rohanó hadmozdulatokkal lépett fel a radikális demokrácia kicsiny serege, mely elég naiv arra gondolni, hogy egy-két győzelmes ütközettel meghódítja az országot.

A radikális demokrácia nagyon korán érkezett és végtelenül nehéz lesz elfoglalni helyét a magyar közéletben, ahol ma még a tiszta liberálisizmus is sok képmutatót melengtet. A szabadelvű irány azonban ma már annyira jutott sok évtizedes küzdelem után, hogy a politikai urak szívesen dicsekszenek vele, habár érzelmeik és meggyőződésük talán nem volna is liberális, mert ma még az alkalmazkodás is a szabadelvűség felé szorítja az embereket.

Kár, nagy kár, hogy a szabadelvűségnek ezt a fényes diadalát megrontják az ajtóstól berohanó radikális demokráciák, akik az általános titkos választójogért, az ingyenes felekezetenküli elemi oktatásért, a szekularizációért és az államnak az egyháztól való elkülönítéseért, — egyenesen megbénítják azt a szabadelvű szellemet, mely egyenesen az ő céljaik felé terelné Magyarországon a politikai fejlődést.

A radikális demokrácia négy rendbeli követelése, Franciaországot kivéve, még sehol a világon meg nem valósult, mert a közérzés még a művelt államok-

ban sem tudta megérlelni azokat a radikális gondolatokat, melyek ebben a négy követelményben lerakódtak. Franciaország értelmi és érzelmi magaslatára lépni, egyszerre, minden fejlődési átmenet nélkül, mi bizonyára képtelenek vagyunk és ezért a legnagyobb mértékben tévednek azok, akik ezt a kétség-telenül hatalmas ideológiát az aktuális magyar politikába akarják erőszakkal beszorítani.

Értjük mi azt, hogy a modern filozófia elméleteitől megrészegült gondolkozók mélyen át vannak hatva a tanítások mély igazságától és nemes fanatizmussal rajongnak a célért, melynek megvalósulásában a dolgozó társadalom boldogulását látják; de sajnálnunk kell az ő türelmetlenkedő és ismételjük, káros fellépésüket, melynek nincsen politikai indoklottsága és csak a szobatudósok elvakultságáról tesz tanubizonyságot.

A gyakorlati politika más kvalitásokat kíván. A gyakorlati politikában nem lehet és nem szabad alkalmazni olyan törekvéseket, melyeknek értelmét még az intelligens elemek közül is csak kevesen képesek felfogni és melyeknek célja olyan intézményekkel áll össze ütközésben, melyek még az általános és átlagos gondolkodás szerint sérthetetlenek.

Ezért lehet ma még a radikális demokrácia négy rendbeli követelményét

destruktív követelményeknek nevezni és ezért nem fogja megérteni Magyarországon a közhangulat még évtizedek múlva sem azt, hogy akik a titkos választást és a szekularizációt követelik, azok voltaképpen nem rombolni, hanem építeni akarnak. Csodálatos, hogy éppen azok a nagy kaliberű egyéniségek, akik ebben az országban a progresszív gondolkodás apostolaiként jelentkeznek, akik a legmagasabb filozófiai elméletekkel dobálóznak, viszont a tömeghangulatnak ezt az elemi teóriáját nem tudják megérteni, hanem konokul ragaszkodnak ahhoz a gondolathoz, hogy az ő igazságuk igazság és ezért annak győzni is kell.

Az igazságnak igenis győzni kell; de hogy mikor jut győzelemre, azt előre megállapítani nem lehet. Annyi bizonyos, hogy egy kellő alkalom nélkül előrán-gatott igazság diadalra jutása feltétlenül hátra esik és hogy csak az az igazság diadalmaskodhatik, amely a maga idejében kerül a közhangulatba.

Ezt az időt, ezt az alkalmat érleli és előkészíti a szabadelvű szellem, az a liberális politika, melyről ma lekicsinylőleg, fitymálva beszélnek a radikális demokrácia elvakultjai. Igenis, éppen ez a szabadelvűség felel meg a mi korunk szellemének, a mi országunk nemzeti sajátságainak, mely még minden radikálizmustól távol tudta magát tartani. Igenis éppen annak a liberálisizmusnak a

A világhírű „Salamander“ cipők kizárólag csakis urak és hölgyek részére 16 kor. 50 fill. és 20 kor. 50 fill. árban kaphatók

Weinberger János kizárólagos cipőraktárában

Arad, Andrássy-tér 20. szám. Telefon szám 312.



# Az aradi gyermeknap.

— A „Hétfő“ riportja. —

A juniusi nap káprázatos verőfényében, mintha régmúlt nagyszerű karnevalok kedélyessége, vidámsága és szívjósága ujult volna fel: Arad, a különben rideg arcú Arad, azzal a szeretetreméltó, szinte juniusi vidámsággal és finomsággal, amely a gyermeknek kijár, a vörösbetűs ünnepnél igazabb ünnepevé fogadta a gyermeknapot.

Megfigyeltünk arcokat, kora reggel, amikor a munkások, iparosok, kishivatalnokok, kiszámított és kispénzü emberek rohantak hivatásuk felé, zsebükben már elsején tönkresilányult kis tőkével, az első pillanatban kiakarták kerülni az urnát, de aztán mosolylyal, boldogsággal mégis leadták adójukat, egyszer, kétszer, háromszor, tízszer.

Mert hála legyen Arad szeretetreméltó bájos és jótékonykodó hölgyeinek, a legtökéletesebb készséggel, ravasszággal és igen ügyes rátermettséggel végezték a végrehajtott szerepét.

Csak egy fillért!

S ez a parancsoló kérés üldözött bennünket két napon belül. A szegény kifosztott halandó sietve menekül kevésbé veszélyes tájakra, s már-már megkönnyebbülve sóhajt fel, amikor hirtelen, váratlanul, közvetlen mellette hangzik fel:

Csak egy fillért!

És újra, ismét újra csak a zsebbe kell nyulnunk, hogy lerójjuk a jótékonyági adót a szegény gyermekek istápolására.

Mert ritka ügyességgel, leleményességgel és ambícióval kezelték a gyűjtést, a jószívű nők, ahová léptek, ott nem maradt kiaknázatlanul egy csipetnyi hely sem, learatták az összes learatni valót. Az áldozati bárányok, az urak pedig menekültek. Az Andrassy-tér tulsó oldala, amelyen csak el-elvétve látható egy-egy sétáló, a két gyermeknapon divatba jött s a félénkek, a menekülők ott korzóztak abban a reményben, hogy immunis területen járnak s mentve vannak mindennemű megkopasztási kísérletektől. A legnéptelenebb mellékutcákon a juenese d'ore nem egy fiatal óriása sétált pokoli nyugalommal, s kárörvendve gondoltak azokra a szerencsétlenekre, akiket a balsorsuk a korzóra vitt.

A nemezis sujtoló karja azonban ezeket az óvatosokat is elérte. Egy-egy vállalkozóbb szellemű hölgy egyszerre csak előttük terem s könyörtelenül bevasalja a pénzeket.

A rendezőség minden lehető alkalmat megragadott, hogy a gyűjtés minél eredményesebb legyen. Felvonultatta az összes nagyágyukat. Tizenegy óra felé felhangzott a katonazene, s a banda fujta színtet nélkül. Nem sokkal ezután mozgó színpadon Jaulusék és a Heltai kabaré tagjai jelentek meg, s mókáik révén sok, nagyon sok fillér jutott a szegény gyermekeknek.

Délután még fokozottabb erővel, ambícióval, lelkesedéssel folyt a gyűjtés, a kéregetés, pumpolás. Az a sok szép asszony, lány, mintha azt tökéltelte volna el, hogy a szegény halandók zsebében egyetlen fillért sem hagy nyugodni, oly buzgalommal vették kezelés alá az „elitelteteket“.

— Csak egy fillért hangzott mindenünnen a sok szép asszony ajkáról.

— Bár csak egy fillért — sóhajtott fel a a bus delikvens, s nagy fohászodással rakta be obulusait a különböző perselyekbe.

Késő estére hajtott az idő, amikor az első nap gyűjtése befejeződött, hogy másnap újabb erővel kezdődjék előlről.

A gyűjtésben a különböző sátraknál a következő hölgyek vettek részt:

*Asszonyok:* Dr. Auszterweil Lászlóné, Bak Sándorné, Darányi Jánosné, Fodor Gyuláné, Fischer Irén, Fetter Gézané, Greén Nándorné, Halmay Andorné, Halász Jenőné, dr. Hermann Ignácné, Hopp Károlyné, Mayer Miksáné, Montag Sándorné, dr. Polónyi Jenőné, dr. Prohászka Lászlóné, Ransburg Sándorné, dr. Schreiber Vilmosné, Schreyer Viktorné, Török Lajosné, Vojtek Kálmáné.

*Leányok:* Bittó Ilonka, Böhm Márta, Brandeisz Cella és Ilonka, Darvas Bella, Guncu, Söusou és Buba, Deutsch Irma, Fetter Irénke, Fréud Irma, Glück Iluci, Guttmann Irma, Halmay Mádi, Hopp Annus és Elza, Justh Elza, Kohányi Zelma, Löwy Rózsi, Montag Erzsé, Ilonka és Viola, Morgenstern Rózsi, Sándor Rezsín és Lenke, Szabó Anna, Szones Margit és Lici, Török nővérek, Vojtek Ilonka, Vörös Magda.

Dr. Müllék Lajosné, öz. Vertán Lukácsné és öz. Vertán Oszkárné sátor tulajdonosok vezetésével a Salacz-utcai saroknál elhelyezett sátorban gyűjteni fognak:

*Asszonyok:* Báró Andrányi Károlyné, belafalvi Fekete Miklósné tábornokné, Barbini Sándorné ezredesné, Boros Ivánné, dr. Borsos Béláné, dr. Csiky Ödöné, Czárán Gézané, Deutsch Andorné, Dömötör Bertalané, Éber Viktorné huszárnagyé, báró Exterde Kálmáné, dr. Fábry Sándorné, Gottesmann Ernőné huszárkapitányé, Gellényi Béláné, Gutzjahr Mihályné, Grob Jenőné, Gyulányi Rezsóné, Haubert Nándorné, Hermann Gyuláné, Hegedüs Lászlóné, Habereger Györgyné, dr. Issekutz Lászlóné, dr. Jegessy Károlyné, öz. Jakabfy Dezsóné, Kubelka főhadnagyé, Király Dezsóné huszárszázadosné, Kintzig Gézané, Lős Rezsóné, dr. Lukács Miklósné, Mátyássy Albinné huszárkapitányé, Mokry Jenőné huszárkapitányé, dr. Nagy Orbánné, Nachtnébel Gyuláné, Nesnera Aladárné, Neuman Alfrédné, dr. Priegl Istvánné, Purgly Lászlóné, öz. Petrovits Mihályné, dr. Parecz Béláné, öz. Pucher Jenőné, Sorbán Jánosné, Salacz Dezsóné, nemestóthi Szabó Béláné huszárfőhadnagyé, Steiner Ferencné, Stauber Józsefné, Steiner Jakabné, Tagányi Gusztávné, Varjassy Árpádné, Verbos Nándorné, Vásárhelyi Janka, öz. Végh Aurélné, Zima Tiborné.

*Leányok:* Boros Emma, Butykay Ilonka, Cselkó nővérek (Mácsa), Czárán Titike, Fábry Nóra, Király Ella, Laczay Boris, Nagy Lili, Priegl Irénke, Pucher Nusi, Sarlot Erzsike, Ulrich Ilonka, Vidos Margit, Vertán Sárika és Dussy, Vertán Magda és Mariska.

Róka Józsefnének, a minorita templom előtti sátor tulajdonosának vezetésével gyűjtene:

*Asszonyok:* Balázs Ferencné, Bozóky Mátyásné, Berseny Béláné, Deutsch Adolfné, Gersy Józsefné, Greén Nándorné, Gyulányi Rezsóné, Király Lászlóné, Kohányi Róbertné, Kaufer Imréné, öz. Kovácsics Józsefné, Knoblauch Antalné, öz. Kövér Lajosné, Láng Jánosné, Löw Kálmáné, Mály Jánosné, Péchy Gézané, Reiber Emilné, Schreiber Róbertné,

Schlechte Gusztávné, Velosov Gézané, Verzar Mártonné, Valló Istvánné.

*Leányok:* Antalfy Gizé, Ách Margit, Balla Tuli és Irén, Brunhuber Ilonka, Bihary nővérek, Banda Cica és Baba, Bokor Margit, Balogh Irénke, Darvas nővérek, Fless Klára, Ferenczy Ilonka, Fülöp Irma, Farsang Ilonka, Gábor Magda, Greén Berta és Irénke, Grünwald Mariska, Hönig Antónia, Haszlinger Böske, Krobsz Mariska, Kövér nővérek, Korek Uncika, Kamler Mici, Kabát Margit, Kaletzky Vilma, Matolesy Nelly, Meisztrovich nővérek, Najmányi Margit, Oggolder Palma, Persa nővérek, Róth Mariska, Röhmer nővérek, Reiber Lolika, Szentiványi Anna és Stefánia, Sztrojnyi Margit, Stoll nővérek, Széll Ilonka, Tóth Mariska, Tóth nővérek, ebessfalvi Török Rózsika és Annuska, Urbányi Ilonka, Vasóczy Ilonka, Wlacsil Ilonka.

Kara Gyözönének, a butorszövetkezet mellett levő sátrában gyűjtő urnák:

*Asszonyok:* Abelesz Zsigmondné, dr. Bereczky Imréné, Domán Sándorné, Fischer Aladárné, Fischer Irén, Gaál Zoltánné, Greén Nándorné, Grób Jenőné, öz. Haszlinger Ferencné, Habereger Györgyné, Horovitz Gusztávné, Keppich Jakabné, Kintzig Gézané, Lős Rezsóné, Mayer Miksáné, öz. Ötvös Dánielné, Reiber Emilné, Perlaky Gáborné (Budapest), Schwarcz Hermanné, dr. Schreiber Vilmosné, dr. Singer Jánosné, Stauber Józsefné, dr. Schusztar Henrikné, Steiner Etelka, Steiner Ferencné, Steiner Jakabné, Tenner Ignácné, Tenner Lajosné, dr. Vadász Armandné, dr. Vizer Lajosné, Vojtek Kálmáné.

*Leányok:* Böhm Márta, Greén Iei és Buci, Glück Iluci, Haszlinger Böske, Hopp nővérek, Kádár nővérek, Kara Manó, Nuszbaum Lili, Ötvös Andrea, Persa Margitka, Piek Annuska, Reiber Lola, Schmiedt Rózsika, Schusztar Ilma, Schusztar Rózsika, Singer Vilma, Szeifried Aranci, Széll Ilonka, Urbányi Ilonka, Vizer Márta, Vojtek Ilonka.

## U. T. E.—A. A. C. football-

matche 4 : 2.

— A Hétfő riportja. —

Nagy csalódásban volt része annak a nagyszámú publikumnak, amely a vasárnap délutáni football-mérkőzést végig nézte. Egy csöppet sem hasonlított ez a match azokra az érdekes, izgalmas küzdelmekhez, amelyet eddig ugyszólyán minden vasárnap láttunk. Mind a két csapat lélek nélkül, szürkén játszott, sehol egy erőteljes akció, izgalmas támadás, sehol semmi élet, az egész mérkőzés nagyon unalmas volt.

Az aradi csapat távolról sem játszott rendes formájában, rendszertelenül kapkodóan játszott, amit elősegített az az egy-két ujonnan beállított játékos, akik egyáltalában nem váltak be. Nagybae befolyásolta a játékot a labda is, amely abszolút használhatatlan volt.

A mérkőzés Arad vereségével végződött, amely nagyrészen a kapusnak tudható be, aki a legkönnyebben kivédhető labdákat beengedte. Az első féldőben két goal esett a 24-ik és 37-ik percben, mindkettőt Ujpest rugta, a második féldőben Ujpest a 17-ik és a 23-ik percben rug goalt, Arad pedig a 12-ik percben, míg a 44-ik percben öngoal esett Arad javára. Biró Táfel Miksa volt, aki néha érthetetlenül tulszigoru volt.





eljövendő egyháztörténetirő számára mély bevilágítást jelent az egyházkerület Balthazár-párti részére. — E a mondat így szól:

— Nagyon jól kell állanatok — mondja Szabolcska Ferenczinek, — és végképp kizártnak vennék lehetőségét is az én valaha való püspökségemnek, mert különben nem mernél rólam így beszélni!

Nagyszerű emberismerőnek bizonyult e mondatában Szabolcska. Minden kommentár csak rontaná az ebben az egy mondatban levő jellemző és lesújtó kritikát, amely furcsa véleménnyel van Balthazárék őszinteségéről, bátorságáról és férfiasságáról. Mi, akik ismerjük ezt a jeles pártot, igazoljuk, hogy Szabolcskának igaza, nagyon, tökéletesen igaza van!

## Koronázási mámor.

Készülődik London.

— A „Hétfő“ riportja. —

A mi szegényes körülményeink között, távol a nagy idegenforgalomtól és minden grandiózus társadalmi mozgalomtól, el sem képzelhető az a szédületes pompakifejtés, melylyel az angol királyi pár koronázását készülnek emlékeztetése tenni. Két kézzel, egy megörült nábob tékozlásával sőrja London népe, az egész Nagybritannia a pénzt, megszámlálhatlan milliókat a káprázatos fölvonulások, a mesébe illő jelenetek rendezésére.

De az angol józanság még az ünneplés mámorában se felejt el számolni. A szétszórt milliók nem kidobott pénz, hanem bölcsen s kereskedelmi előrelátással eszközölt befektetések, melylyel a valódi világuralom presztízsenek tartoznak s mely az idegenek óriási beözönlésével busásan megtérül. London ezidő szerint az állványok városa. Mindazon utcákban, amelyeken a királyi processziók június huszonkettedikén és huszonharmadikán végigvonulnak, deszkatribünök emelkednek az ezer meg ezer kíváncsi néző számára. A Westminster-apátság északi homlokzata majdnem eltűnik az előtte tornyosuló óriási tribüntól. A National-galerie előtt a Trafalgar square-en szintén hasonló tribün emelkedik és a barokk stílusú Szent Márton-templom előtti tribün egészen az ereszig ér. A Charing Cross pályaudvar előtt, a Whitehallban, sőt még a Parliament tőszomszédságában is vannak tribünök.

Egyetlen vállalkozónak tizenhét hasonló tribünje van és ezt az üzletet „nagyban“ csinálja. Egy tribünülés ára 24 korona, aki ezt sokalja és nem igen szédülős fejű, kaphat a háztetőkön tizkoronás helyet is. De az előkelőbb és jobb helyek 72—120 koronán alul nem kaphatók. E magas árak annyiból jogosak,

mert a tribün-vállalkozók némi kockázattal dolgoznak. Ugyanis könnyen megtörténhetik, hogy valamelyik menet elmarad vagy más utat vesz. Ebben az esetben természetesen elesnek a nyereségtől, mert kénytelenek a jegybérlőknek visszaadni a pénzt. A kedvezőtlen idő is árt-hat nekik, jöllehet a legtöbb tribün földött lesz.

Még nagyobb spekuláció mutatkozik az ablakok bérbeadásával. A Pall Mall és St. James házaiban érik el a legmagasabb árakat. Hallottam egy olyan házról, melynek június 22-ike potom 40000 koronát jövedelmez. Egy háromablakos emelet lakója átlag 6000 koronát vesz be ezen az egy napon és ez az ár még nem is mondható túlmagasnak. A Trafalgar square-en egy-egy ablakért 12000 koronát követelnek és egész nyugodt vagyok, hogy lesz olyan bolond gazdag, aki megadja ezt a szép összeget. Hiszen az amerikaiak és a gyarmati milliárdosok tömegesen jönnek a koronázási ünnepélyre, a háziurak pedig éppen ezekre a biztos palikra számítanak.

A koronázás közeledését azonban nem csupán a lakások felszökése jelzi, hanem minden egyéb, különösen az élelmiszerek drágulása is ijesztően fokozódik. És ezt a kalamitást nem csupán azok érzik, akiket az ünnepek csálnak Londonba, hanem akik üzleti, családi vagy egyéb ügyek miatt kénytelenek odautazni. Ha e kevésbé milliomos halandók nem halaszthatják olcsóbb időkre az utazásukat, nem tehetnek egyebet, mint mélyebben nyulni a bugyellárisba vagy némi nélkülözésekkel biztosítani a mérleg egyensúlyát.

Az egyetlen vigasztalás, — emberbaráti szempontból — hogy nem annyira a szegény nép, mint inkább a polgári osztály élelmiszereit érte a drágulás. A marha- és ürühus ára alig észrevehetően emelkedett, ellenben a baromfi — különösen a szárnyas — tetemesen megrágult. Éppen így van a hallal is. Az olcsóbbfajta ára nem változott, míg a lazac, ponty, tok napról-napra drágább, de különösen észrevehető az árak emelkedése az osztrigánál és a horwardnál, úgy, hogy ezek június közepéig olyan drágák lesznek, mint a múlt évben.

A „szegény“ folyamán a finom főzelék: az articsóka, cukorborsó és spárga, valamint a különféle gyümölcs is szédületesen meg fog drágulni, míg az illetékes tényezők gondoskodnak, hogy a kenyér és tej ne vonják az árszórólás körébe.

Ezek eléggé humánus intézkedések. Akiknek az élet komoly gondjaival kell megküzdenniük, nem lesznek kitéve a túlságos megsarcollatásnak, akik pedig belevágnak a koronázási mámor forgatagába, meg is fizetik annak az árát.



## Néppünnepegy a Munkás-Otthon javára.

— A Hétfő riportja. —

Pünkösd első napján ragyogó szép időben tartották meg az aradi munkások néppünnepegyüket a városligetben, az aradi Munkás Otthon javára. Az ünnepélyen óriási ember-tömeg vett részt. Ez a nagy látogatottság legjobban jellemzi az aradi publikum áldozatkészségét, annak tömeges megjelenésével is igazolta, hogy szíven viseli a Munkás Otthon felépítésének az ügyét.

A rendezőség mindent elkövetett a mulatság sikere érdekében. Volt ott minden ami szórakoztató, ami mulatságos. Serpentin és konfetti csata, virágcső, hangverseny, katona zene, kabaré, amelynek résztvevői nagy művészi készségről tettek tanúságot.

A délutáni hangversenyt tánc követte, amely a kora reggeli órákig tartott. A néppünnepegy jövedelme tekintélyes összeget juttatott az aradi Munkás Otthon javára.

## URANIA

mozgófénykép színház.

Hétfőn, június 5-én.

1. Virágtakadás. Látványosság. — 2. János. Bohózat. — 3. A karthausiak. Életkép. — 4. A bohémek. Vigjáték. — 5. Az ellenséges bajtársak. Dráma. — 6. A művirág készítés. Tanulságos. — 7. A néni befőtje. Humoros. — 8. A Tauern-vasut. Természet után. — 9. Tommy a házasságszerző. Bohózat.

Előadások d. u. 6 órától este 11-ig.

Az előadásra bármikor be lehet menni.

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 30 fill.

Felelős szerkesztő: SULIK KALMAN.

Kiadja a „HÉTFŐ“ kiadótársaság.

**TÖRLEY**  
TALISMAN  
CASINO RÉSERVÉ

**Gümőkór,**  
köhögés,  
szamárköhögés,  
influenza

eseteiben az orvosok csak

**SIROLIN**  
„Roche“-t  
rendelnek.



**Kik vannak a Sirolin „Roche“-ra utalva?**

1. A kik hosszú időn keresztül köhögés bántalmaiban szenvednek.
  2. Mindazok, kik üdült gégehurutban szenvednek.
  3. Asztmában szenvedők lényeges könnyebbülést éreznek már rövid használat után.
  4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szem- és orrkatarusos gyermekeknek fontos szerepe a Sirolin „Roche“-nak.
- ▲ táplálkozást nagyban elősegíti.



Csak eredeti csomagolású Sirolin „Roche“-t kérjen, minden utánzatot vagy pótkészítményt kérünk a leghatározottabban visszautasítani.

**F. Hoffmann-La Roche & Co.,**  
Basel (Svájc),  
Grenzach (Baden).



Védjegy

**Jól jár, ha**  
előre veszi, hogy jobban utánozzák  
a valódi

**Palma-kaucsuk-  
cipősarok**

mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az utánozott dobozokban természetesen csak költéses gumisarkok vannak, jól tessz fehérek, ha károsodásai megelőzendő, a valódi Palma-kaucsuk-cipősarok minden dobozban látható védjegyére ügyel!

Védjegy

Ervényes 1911. május 1-től. **MENETREND.** Érvényes 1911. május 1-től.

**Magyar királyi államvasutak.**

**Vonatok érkezése Aradra.**

Budapest felől:		
Gyorsvonat	este	6.58
Gyorsvonat	este	10.25
Személyvonat	regg.	6.02
Személyvonat	regg.	8.13
Gyorsvonat	d. u.	12.24
Személyvonat	d. u.	3.29
Személyvonat	este	9.00

Tövis felől:		
Gyorsvonat	d. e.	8.08
Személyvonat	regg.	7.21
Személyvonat	regg.	4.35
Gyorsvonat	d. u.	4.03
Személyvonat	d. e.	10.50
Személyvonat	este	8.52

Temesvár-Józsefváros felől:		
Személyvonat	regg.	7.38
Személyvonat	d. e.	10.22
Személyvonat	d. u.	3.56
Személyvonat	este	11.00

Nagykikinda felől:		
Vegyesvonat	regg.	5.55
Vegyesvonat	d. e.	11.12
Személyvonat	d. u.	3.15

**Vonatok indulása Aradról.**

Budapest felé:		
Személyvonat	regg.	5.09
Gyorsvonat	regg.	6.03
Gyorsvonat	d. e.	8.20
Személyvonat	d. e.	11.37
Gyorsvonat	d. u.	4.16
Tehervonat személyszállítással	d. u.	4.51
Személyvonat	este	9.34

Tövis felé:		
Gyorsvonat	d. u.	12.32
Személyvonat	d. u.	2.14
Személyvonat	d. u.	4.04
Gyorsvonat	este	7.08
Személyvonat	regg.	6.32
Tehervonat személyszállítással	este	11.15

Temesvár-Józsefváros felé:		
Személyvonat	regg.	6.15
Vegyesvonat	d. u.	4.33
Személyvonat	d. u.	12.37
Személyvonat	este	7.13

Nagykikinda felé:		
Személyvonat	d. e.	6.42
Vegyesvonat	d. u.	1.00
Vegyesvonat	este	7.24

**Az Arad-csanádi egyesült vasutak.**

Szeged felől:		
Motoros	regg.	5.50
Vegyesmotor	d. e.	8.17
Motoros	d. e.	10.54
Motoros Mezőhegyesről	d. u.	2.23
Motoros	d. u.	2.50
Gyorsmotor	d. u.	3.38
Vegyesvonat	este	6.49
Gyorsmotor	este	8.37
Gyorsmotor	este	9.20

Brád-Borosjenő-Ujszentanna felől:		
Motoros Borosbesről	d. e.	7.15
Gyorsmotor	d. e.	7.59
Motoros Kétegyháza felől	d. e.	9.10
Vegyesvonat	d. e.	9.53
Motoros	d. e.	11.04
Motoros Borosjenő felől	d. u.	1.55
Motoros Ujszentannáról	d. u.	5.52
Motoros	este	6.10
Gyorsmotor	este	6.36
Vegyesvonat	este	8.51

Szeged felé:		
Gyorsmotor	regg.	6.16
Vegyesmotor	regg.	6.45
Motoros	d. e.	8.30
Motoros	d. e.	10.27
Gyorsmotor	d. e.	11.49
Motoros	d. u.	1.17
Vegyesvonat	d. u.	4.11
Motoros	este	7.10

Ujszentanna-Borosjenő-Brád felé:		
Motoros (Kétegyháza)	regg.	5.20
Gyorsmotor	regg.	6.21
Vegyesvonat	regg.	6.35
Motoros	d. e.	8.23
Vegyesvonat	d. u.	12.30
Motoros	d. u.	3.01
Gyorsmotor	d. u.	4.20
Motoros Borosbesre	d. u.	5.04
Motoros Borosjenőre	este	7.05

**Arad-hegyljai mótóros vasút.**

Radna-Pankota-Györök felől		
1 sz. személyvonat	regg.	5.21
3 sz. személyvonat	regg.	6.51
5 sz. személyvonat	d. e.	8.11
7 sz. személyvonat	d. e.	10.00
9 sz. személyvonat	d. u.	12.52
11 sz. személyvonat	d. u.	2.40
13 sz. személyvonat	este	5.49
15 sz. személyvonat	este	7.16
17 sz. személyvonat	este	8.51
23 sz. személyvonat	este	10.18

Györök-Pankota-Radna felé:		
4 sz. személyvonat	regg.	4.35
6 sz. személyvonat	regg.	6.04
8 sz. személyvonat	d. e.	7.54
10 sz. személyvonat	d. e.	10.37
12 sz. személyvonat	d. u.	12.37
14 sz. személyvonat	d. u.	3.00
16 sz. személyvonat	d. u.	5.04
18 sz. személyvonat	este	6.34
20 sz. személyvonat	este	8.00

AKI MEG NEM KAPTA MEG AZ

**50** -ik Idényértéstitőnköt, kérje annak bérmentes beküldését.

Budapest, V. Bécsi-utca 6 **KUNZ ÁRUHÁZ**

---

**Első segítségével teljes gyógyulást elér a Tordy-féle 3 Király tea által.** Étvágytalanság, székrekedés, emésztési zavarok, rosszullét, szóval gyomor- és ebből eredő bajokban gyorsan hat. Epe, máj, vesebaj ellen, hosszabb használat után segít. Hurutos bántalmakat eloszlat, gyógyításban csomagja 50 fill. (10-15 használatra). Tordy-név nélküli, rossz hamisítvány. Készíti: Tordy Gy. okl. gyógyszerész, Budapest, Üllői-ut 89. szám alatt.

---

**Royal amerikai írógép**

**olcsó és jól**

Kérjen azonnal árjegyzéket Kovács A. és Tsa cégtől

Budapest, V. kerület, Nádor-utca 26. szám.

**Nincs többé tyukszem!**

Használja mindenki a Martin-féle tyukszem-tapaszt, mely 4-5 nap alatt a legrégebb, legmakacsabb tyukszemmet, mindenféle szemölcsöt és bőrkeményedést fájdalom nélkül biztosan eltávolít. Ezen éveken át kipróbált tyukszemirtőszert kapható a feltaláló és készítőnél MARTIN TAMÁS gyógyszerésznél Ujpest, Kossuth- és Deák-utca sarkán. Egy doboz ára csak 1 korona. Valódi csak az a tapasz, mely a feltaláló aláírása és pecsétje alatt jön forgalomba.

---

Dr. BOROVSKY-féle **BOROLIN** Felismerhetetlen házi készítésű

gümökóros, izom- és ideg-fájdalmak, köszvény, csúsz-, ischias-, derék-, láb-azagatások, hátszurások és égési sebek megszüntetésére. Kifőnő fertőtlenítő szer, maga az olajréz egyben óvszer is. Kapható mindenütt.

1.20, 2 - és 2.50 koronás üvegekben. Előállítják: Dr. Borovszky R. orvos és Borovszky K. Budapest, M. kerület, Fő-utca 76. szám.

# Nők legforróbb vágya szépnek lenni.

Ezt legkönnyebben érhetik el a Hajós-féle

## ARADI IBOLYA-CREME

használatával. Meglepő gyorsan tüntet el

szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget

és mindenéü arctisztatlanságot.

Ára egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fill., 1 doboz Aradi  
Ibolya-Hőlgypor 1 kor. 20 fill., 1 üveg Ibolya-tej 1 kor.

Kapható a készítőnél: HAJÓS ÁRPÁD gyógyszer-tárában  
ARADON, Andrásy-tér 22. (A megyeházzal szemben.)

Az ország minden nagyobb gyógyszer-tárában, drog-  
eriájában és illatszer kereskedésében.

Waculatura-papir kapható a kiadóhivatalban.

## Tyukszemétől

üvegnek utasítással együtt

mindenki megszabadul a Hajós  
féle Anagalin használata által,  
nem piszkít, nem ragadós, ke-  
zelése igen egyszerű. Ára egy

70 fillér.

## Láb és kézizzadás

szagtalanítja. — Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

## Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és tel-  
jesen „Phenolsav“-val eszközölhető.  
A butorokat nem rontja, a poloskának  
még a petéit is kiirtja. Szaga nem kelle-  
metlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

## Legjobb fekete hajfestő

anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. — Ára 2 kor.

## Kitünő amerikai gummi

a „NITER“ 6 darab egy eredeti fémdobozban 2 kor.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

## Hajós Árpád

gyógyszer-tárában, Andrásy-tér 22. szám. (amegyeházzal  
szemben.)

# Funkelstein József

ARADON,

Petőfi-utca.

::

(Bing-ház.)

Vásárol minden gabonanemüt.  
Ugyanott mindenféle vetőmag  
kis és nagy mennyiségben kapható.



ANGOL  
URI-DIVAT ÁRUHÁZ



**Maidt és Schrod**t

Andrássy-tér 17.

